

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau

澳門貿易及投資促進局

Orçamento de proventos, investimentos e custos para o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 1995

一九九五年一月一日至一九九五年十二月三十一日之收益、投資及成本預算

Código das Contas 帳目編號	RUBRICAS 項目	VALOR (MOP) 金額 (澳門幣)
PROVEITOS 收益		
74	Subsídios Destinados à Exploração 營業上之津貼.....	40,100,000.00
75	Receitas Suplementares 補充收入.....	1,030,000.00
TOTAL DOS PROVEITOS 收益總計		41,130,000.00
INVESTIMENTOS 投資		
42	Imobilizações Corpóreas 有形資產	160,000.00
TOTAL DOS INVESTIMENTOS 投資總計		160,000.00

Código das Contas 帳目編號	RUBRICAS 項目	VALOR (MOP) 金額 (澳門幣)
CUSTOS 成本		
61	Gastos em acções de promoção do comércio e do investimento de Macau 澳門貿易及投資促進工作之開支	15,642,076.00
62	Subcontratos 分包合同	783,300.00
63	Fornecimentos e Serviços de Terceiros 第三人之供應及勞務	4,520,000.00
65	Despesas com o Pessoal 人員開支	19,128,664.00
66	Despesas Financeiras 財務開支	10,000.00
67	Outras Despesas e Encargos 其他開支及負擔	220,000.00
68	Amortizações e Reintegrações do Exercício 營業年度之攤銷及重置	665,960.00
TOTAL DOS CUSTOS 成本總計		40,970,000.00
TOTAL DOS INVESTIMENTOS E DOS CUSTOS 投資及成本總計		41,130,000.00

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau. — O Presidente do Conselho de Administração, *João Augusto M. Domingos*. — Os Vogais, *Carlos Alberto M. Queiroz* — *Rogério C. Sousa Ferreira*.

澳門貿易及投資促進局 — 行政委員會主席杜文高, 委員紀洛家, 霍志豪

Portaria n.º 46/95/M

de 27 de Fevereiro

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil de Macau para o ano económico de 1995;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1995, o orçamento privativo da Autoridade de Aviação

Civil de Macau, relativo ao ano económico de 1995, sendo as receitas calculadas em 22 655 300,00 (vinte e dois milhões, seiscentas e cinquenta e cinco mil e trezentas) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo presidente.

Governo de Macau, aos 23 de Fevereiro de 1995.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

訓令 第四六/九五/M號 二月二十七日

鑑於澳門民用航空局一九九五經濟年度本身預算, 已根據九月二十七日第53/93/M 號法令第四條第二款之規定呈交總督核准;

經聽取諮詢會意見後;

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 及 e 項所賦予之權能, 下令:

獨一條 核准由澳門民用航空局主席簽署之澳門民用航空局一九九五經濟年度本身預算, 並由一九九五年一月一日起開始執行, 預計收入及開支之金額均為澳門幣22,655,300.00(二千二百六十五萬五千三百元), 該預算成為本訓令之組成部分。

一九九五年二月二十三日於澳門政府

命令公佈

總督 韋奇立

Autoridade de Aviação Civil de Macau

澳門民用航空局

Código da Conta 帳目編號	RUBRICAS 項目	Orçamento 1995 一九九五年預算額
PROVEITOS 收益		
72	Receitas de Prestação de Serviços 提供勞務之收入	170,000.00
73	Receitas das Multas e Taxas 罰款及費用之收入	720,000.00
74	Subsídios Destinados à Exploração 營業上之津貼	21,615,300.00
7411	Dotação Atribuída pelo Orçamento Geral do Território 本地區總預算之撥款	21,615,300.00
7419	Saldo Transitado do Ano Anterior 上年度營業結餘之轉入	0.00
75	Receitas Suplementares 補充收入	150,000.00
TOTAL DOS PROVEITOS 收益總計		22,655,300.00
INVESTIMENTOS 投資		
42	Imobilizações Corpóreas 有形資產	1,185,000.00
43	Imobilizações Incorpóreas 無形資產	130,000.00
TOTAL DOS INVESTIMENTOS 投資總計		1,315,000.00

Código da Conta 帳目編號	RUBRICAS 項目	Orçamento 1995 一九九五年預算額
CUSTOS 成本		
61	Gastos com o projecto AIM/Imp. Aviação Civil 澳門國際機場計劃之開支/設立民用航空之開支	8,432,000.00
62	Subcontratos 分包合同	60,000.00
63	Fornecimentos e Serviços de Terceiros 第三人之供應及勞務之提供	3,356,720.00
64	Sector Público Estatal 政府公營部門	17,500.00
65	Despesas com Pessoal 人員開支	8,985,080.00
66	Despesas Financeiras 財務開支	5,000.00
67	Outras Despesas e Encargos 其他開支及負擔	125,000.00
68	Amortizações e Reintegrações do Exercício 營業年度之攤銷及重置	359,000.00
TOTAL DOS CUSTOS 成本總計		21,340,300.00
TOTAL DOS INVESTIMENTOS E CUSTOS 投資及成本之總計		22,655,300.00

O Presidente da Autoridade de Aviação Civil de Macau, *José Queiroz*.

澳門民用航空局主席 紀樂士

Portaria n.º 47/95/M

de 27 de Fevereiro

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 47.º da Lei n.º 24/88/M, de 3 de Outubro, e do n.º 3 do artigo 18.º da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro, o orçamento privativo do Leal Senado de Macau para o ano económico de 1995;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1995, o orçamento privativo do Leal Senado de Macau, relativo ao ano económico de 1995, sendo as receitas calculadas

em 539 739 260,00 (quinhentos e trinta e nove milhões, setecentas e trinta e nove mil, duzentas e sessenta) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo presidente.

Governo de Macau, aos 23 de Fevereiro de 1995.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

訓 令 第四七/九五/M號 二月二十七日

鑑於澳門市政廳一九九五經濟年度本身預算，已根據十月三日第24/88/M 號法律第四十七條第二款及第三款之規定及十二月二十七日第11/93/M 號法律第十八條第三款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 及 e 項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由澳門市政廳主席簽署之澳門市政廳一九九五經濟年度本身預算，並由一九九五年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 539,739,260.00（五億三千九百七十三萬九千二百六十元），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九五年二月二十三日於澳門政府

命令公佈

總督 韋奇立

Orçamento da receita para o ano económico de 1995

一九九五經濟年度收入預算

CÓDIGO 編號	DESIGNAÇÃO DA RECEITA 收入名稱	VALOR ALÍNEA 每項金額	VALOR NÚMERO 每款金額	VALOR ARTIGO 每條金額	VALOR GRUPO 每節金額	VALOR CAPÍTULO 每章金額
00-00-00-00-00	TOTAL GERAL 總計					539,739,260
	RECEITAS CORRENTES 經常性收入					
	CAPÍTULO III 第三章					
03-00-00-00-00	TAXAS, MULTAS E OUTRAS PENALIDADES 費用、罰款及其他金錢上之 制裁					129,245,500